

# CARE & FERA

## Chương Trình Hỗ Trợ Tài Chính

**Cơ Quan Điện Lực Quận Cam (OCPA) luôn ở đây để hỗ trợ quý vị.** Vai trò xây dựng một tương lai xanh sạch hơn, lành mạnh hơn không nên trở thành gánh nặng cho ngân sách của quý vị. Khách hàng của OCPA luôn có sự cận vào các chương trình hỗ trợ tài chính như Các Mức Giá Năng Lượng Thay Thế ở California (CARE) và Hỗ Trợ Mức Giá Điện Cho Gia Đình (FERA) do Công Ty Điện Lực Miền Nam California Edison (SCE) quản lý, giúp các gia đình với mọi quy mô hội đủ điều kiện giảm hóa đơn năng lượng mỗi tháng vào lúc họ cần nhất.



### CARE

**Các Mức Giá Năng Lượng Thay Thế ở California**

Hộ gia đình đủ điều kiện được giảm 32.5% trên hóa đơn tiền điện của họ.



### FERA

**Hỗ Trợ Mức Giá Điện Cho Gia Đình**

Hộ gia đình đủ điều kiện được giảm 18% trên hóa đơn tiền điện của họ.

## Làm thế nào để đủ điều kiện

Quý vị có thể hội đủ điều kiện cho một trong hai chương trình là CARE hoặc là FERA dựa trên quy mô hộ gia đình và tổng thu nhập hiện tại của tất cả các thành viên sống trong cùng nhà, condo, căn hộ, hoặc mobile home của quý vị.

Áp dụng kể từ ngày 1 tháng Sáu năm 2025 đến ngày 31 tháng Năm năm 2026, giới hạn thu nhập như sau:

| Quy Mô Hộ Gia Đình | Mức thu nhập đủ điều kiện tham gia CARE<br>Giới hạn cao nhất ** | Mức thu nhập đủ điều kiện tham gia FERA<br>Giới hạn thu nhập thấp nhất và cao nhất* |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1-2                | \$42,300                                                        | \$42,301 - \$52,875                                                                 |
| 3                  | \$53,300                                                        | \$53,301 - \$66,625                                                                 |
| 4                  | \$64,300                                                        | \$64,301 - \$80,375                                                                 |
| 5                  | \$75,300                                                        | \$75,301 - \$94,125                                                                 |
| 6                  | \$86,300                                                        | \$86,301 - \$107,875                                                                |
| 7                  | \$97,300                                                        | \$97,301 - \$121,625                                                                |
| 8                  | \$108,300                                                       | \$108,301 - \$135,375                                                               |
| Mỗi người thêm vào | \$11,000                                                        | \$11,000 - \$13,750                                                                 |

\*\*Cách Tính Giới Hạn Thu Nhập Cao Nhất = 200% của Hướng Dẫn Mức Nghèo Liên Bang (CARE)

\*Cách Tính Giới Hạn Thu Nhập Thấp Nhất = 200% của Hướng Dẫn Mức Nghèo Liên Bang (CARE) + \$1

\*Cách Tính Giới Hạn Thu Nhập Cao Nhất = 250% của Hướng Dẫn Mức Nghèo Liên Bang (FERA)

## CÁC CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ CÔNG CHÚNG

Ngoài ra, quý vị cũng có thể hội đủ điều kiện cho chương trình CARE nếu quý vị hoặc người nào đó trong hộ gia đình của quý vị tham gia vào ít nhất một trong các chương trình hỗ trợ công chúng sau:

- Trợ Cấp Chung của Cục Các Vấn Đề Người Da đỏ (Bureau of Indian Affairs General Assistance)
- CalFresh/SNAP (tem phiếu thực phẩm)
- CalWorks (TANF)/Tribal TANF
- Head Start Income Eligible (chỉ áp dụng cho các bộ lạc)
- Chương trình Hỗ trợ Năng Lượng cho Hộ Gia Đình Thu Nhập Thấp (LIHEAP)
- Medi-Cal/Medicaid
- Medi-Cal cho Gia Đình (Healthy Families A&B)
- Chương Trình Bữa Ăn Trưa Trường Học Toàn Quốc (NSLP)
- Trợ Cấp An Sinh Xã Hội Bổ Sung (SSI)
- Chương Trình Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Em (WIC)

